



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General

15 July 2016

Russian

Original: Arabic/English/French

**Семьдесят первая сессия**  
Пункт 104 предварительной повестки дня\*  
**Укрепление безопасности и сотрудничества**  
**в районе Средиземноморья**

## **Укрепление безопасности и сотрудничества в районе** **Средиземноморья**

**Доклад Генерального секретаря**

### Содержание

|  | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| I. Введение . . . . .                            | 2           |
| II. Ответы, полученные от правительств . . . . . | 3           |
| Алжир . . . . .                                  | 3           |
| Иордания . . . . .                               | 4           |
| Португалия . . . . .                             | 6           |

\* A/71/150.



## I. Введение

1. В своей резолюции 70/72 Генеральная Ассамблея высоко оценила усилия стран Средиземноморья по решению общих проблем путем принятия скоординированных всесторонних ответных мер, в основе которых лежит дух многостороннего партнерства и которые направлены на достижение общей цели превращения Средиземноморского бассейна в зону диалога, обменов и сотрудничества, являющихся залогом мира, стабильности и процветания, рекомендовала им активизировать такие усилия путем принятия, в частности, долгосрочных, многосторонних, целенаправленных и совместных мер по развитию диалога между государствами этого района и признала роль Организации Объединенных Наций в содействии региональному и международному миру и безопасности.
2. Генеральная Ассамблея признала, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития и других препятствий, а также уважение и более глубокое понимание культурных ценностей других стран в районе Средиземноморья будут способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между странами Средиземноморья в рамках существующих форумов.
3. Генеральная Ассамблея призвала все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем подписанным в результате многосторонних переговоров правовым документам, относящимся к области разоружения и нераспространения, обеспечив тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в этом районе. Ассамблея рекомендовала всем государствам этого района способствовать формированию необходимых условий для усиления мер по укреплению доверия между ними, содействуя обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, внося, в частности, вклад в отчет Организации Объединенных Наций о военных расходах и представляя точные данные и информацию для включения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций.
4. Генеральная Ассамблея рекомендовала странам Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, включая возможное применение террористами оружия массового уничтожения, принимая во внимание соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, и в борьбе с международной преступностью и незаконными поставками оружия, а также незаконными производством, потреблением и оборотом наркотиков, которые создают серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки и которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ущемлению прав человека и основных свобод и к подрыву демократических основ плюралистического общества.

5. Генеральная Ассамблея далее просила Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья на ее семьдесят первой сессии. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы и на основе информации, полученной от государств-членов.

6. В этой связи 4 марта 2016 года всем государствам-членам была направлена вербальная нота, в которой запрашивалось их мнение по данному вопросу. Полученные ответы содержатся в разделе II ниже. Дополнительные ответы будут опубликованы в качестве добавлений к настоящему докладу.

## II. Ответы, полученные от правительств

### Алжир

[Подлинный текст на французском языке]  
[13 июля 2016 года]

Проблемы безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья должны рассматриваться в глобальном масштабе с учетом интересов и чаяний стран, расположенных на обоих берегах, как в политической, экономической и гуманитарной областях, так и в области безопасности, посредством поддержки инициатив, направленных на то, чтобы этот регион стал зоной мира, стабильности и устойчивого процветания.

Алжир проводит в Средиземноморье активную политику, основанную на принципах сотрудничества, дружбы, добрососедства и взаимного уважения. Он призывает к продвижению этих принципов и их реализации.

По мнению Алжира, безопасность и развитие в Средиземноморье тесно связаны с миром, безопасностью и развитием в Африке. Он подчеркивает необходимость учитывать аспекты, касающиеся Средиземноморья, при рассмотрении вопроса о будущем системы безопасности в Европе, с тем чтобы защитить интересы всех стран. Руководствуясь этими соображениями, Алжир принимает активное участие в различных инициативах и форумах, организуемых в регионе:

а) Алжирская инициатива по борьбе с терроризмом в Сахеле разработана для урегулирования сложившейся там опасной ситуации, которая имеет серьезные последствия для безопасности и стабильности в Африке. Инициатива направлена на укрепление стратегического, оперативного и военного взаимодействия, осуществление программ социально-экономического развития, а также укрепление административного, технического и оперативного потенциала органов безопасности ряда африканских государств;

б) Западноевропейский форум (Диалог «5+5») позволил принять совместные меры по целому ряду направлений, способствовать укреплению мира и коллективной безопасности в Средиземноморье, а также заняться решением вопросов, связанных с обеспечением мира и безопасности в регионе;

с) Отделение Центра передового опыта по смягчению химических, биологических, радиологических и ядерных рисков для Северной Африки и Сахеля способствует налаживанию сотрудничества между странами региона и странами — членами Европейского союза в целях снижения рисков, связанных с незаконным использованием материалов двойного назначения;

д) Африканский научно-исследовательский центр по борьбе с терроризмом вносит весомый вклад в предотвращение терроризма и борьбу с ним, а также связанных с ним явлений. Работа Центра свидетельствует о стремлении африканских государств объединить усилия с международным сообществом для осуществления конкретных, безотлагательных и коллективных мер по противодействию терроризму;

е) Африканская организация полицейского сотрудничества представляет собой региональный координационный механизм, призванный укреплять мир и безопасность в Африке посредством развития потенциала полицейских сил африканских стран в области криминологии, оценки криминогенной обстановки, борьбы с киберпреступностью и незаконной торговлей оружием и наркотиками, а также консолидации действий полицейских сил, развернутых в рамках операций по поддержанию мира.

## Иордания

[Подлинный текст на арабском языке]  
[3 мая 2016 года]

1. Иордания полностью поддерживает резолюцию 70/72 Генеральной Ассамблеи об укреплении безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья, а также другие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, включая резолюции 65/90 (2010 год) и 66/63 (2011 год). Кроме того, она прилагает неустанные усилия, чтобы способствовать укреплению сотрудничества и безопасности в районе Средиземноморья в целях установления мира и стабильности в этом районе.

2. Иордания приветствует все усилия по укреплению сотрудничества в Средиземноморье, направленные на противодействие терроризму во всех его формах и проявлениях, предотвращение использования террористами оружия массового уничтожения и борьбу с организованной преступностью и незаконным оборотом оружия. Иордания является региональным лидером в плане присоединения к международным документам и поддержки международных инициатив, касающихся противодействия терроризму, нераспространения оружия массового уничтожения и борьбы с международной преступностью. Вот некоторые из этих документов и инициатив:

- Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
- Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие
- Договор о нераспространении ядерного оружия

- Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний
- Конвенция по химическому оружию
- Конвенция по биологическому оружию
- Конвенция о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения
- Глобальная инициатива по борьбе с актами ядерного терроризма
- Инициатива по безопасности в борьбе с распространением
- Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма.

3. Иордания считает, что мир и стабильность в районе Средиземноморья имеют жизненно важное значение и являются необходимым основополагающим фактором экономического и социального развития всех народов этого региона, а это развитие, в свою очередь, будет существенно способствовать укреплению стабильности и мира в регионе. Иордания поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по укреплению мер доверия и повышению уровня транспарентности на региональном и международном уровнях в целях обеспечения мира и безопасности во всем мире.

4. Иордания соблюдает все резолюции Совета Безопасности, касающиеся оружия массового уничтожения, разоружения и пресечения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Транспарентность в вооружениях имеет существенно важное значение для формирования климата доверия и сотрудничества в районе Средиземноморья и на Ближнем Востоке. Поэтому Иордания неустанно и настоятельно призывает государства региона соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций и двусторонние, региональные и международные договоры и присоединиться к международным документам, касающимся контроля над вооружениями и нераспространения, в целях обеспечения мира и безопасности во всем мире, в частности в Средиземноморье и на Ближнем Востоке.

5. Иордания поддерживает тесные отношения с государствами Средиземноморья, основанные на сотрудничестве и общей безопасности, в целях обеспечения мира и безопасности в регионе и устранения причин напряженности и порождаемой ею угрозы для регионального и международного мира и безопасности. Иордания является региональным лидером в плане присоединения к международным документам о контроле над вооружениями и нераспространении оружия массового уничтожения, преследуя тем самым цель создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. Создание такой зоны способствовало бы превращению Средиземноморья в зону мира, демократии, сотрудничества и экономического процветания и тем самым могло бы устранить причины нищеты, безработицы и напряженности, которые могли бы привести к терроризму и подорвать стабильность в регионе. Иордания подчеркивает необходимость уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности всех стран Средиземноморья и права народов на самооборону и самоопределение, а также принципов невмешательства, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой, закрепленных в Уставе и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций.

6. Все страны Средиземноморья должны прилагать более активные и более согласованные усилия в целях укрепления экономического, социального и культурного сотрудничества, особенно с учетом присутствия террористических организаций в регионе и притока большого числа мигрантов во многие соседние государства и Иорданию, которая, располагая лишь скудными ресурсами, несет тяжелое бремя, связанное с приемом сирийских беженцев. Международное сообщество должно помочь Иордании и оказать ей помощь, без которой она не сможет справиться с кризисом, связанным с сирийскими беженцами. Такое сотрудничество должно базироваться на духе партнерства и желании превратить Средиземноморский бассейн в зону диалога, обменов и сотрудничества, благодаря чему государствам региона были бы обеспечены мир, стабильность и процветание.

## Португалия

[Подлинный текст на английском языке]  
[31 мая 2016 года]

На своей семидесятой сессии Генеральная Ассамблея, сославшись на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, подтвердила важное значение сотрудничества между странами Средиземноморья в качестве одного из основных путей обеспечения мира, безопасности, стабильности и развития в регионе, который охватывает страны Европы, Магриба и Ближнего Востока.

Португалия участвует в процессе сотрудничества со странами Средиземноморья, в частности в области обороны, внося активный вклад в осуществление проектов, способствующих укреплению отношений между европейскими странами и странами Ближнего Востока. В этой связи следует упомянуть ЕВРОМЕД и «Барселонский процесс», а также Союз для Средиземноморья, членом которого является Португалия и Альянс цивилизаций Организации Объединенных Наций, в деятельность которых Португалия вносит активный вклад.

Кроме того, Португалия является участником Западносредиземноморского форума (Диалог «5+5»). Осуществляемая в его рамках деятельность, касающаяся военного сотрудничества, вопросов безопасности и мер реагирования на гражданские чрезвычайные ситуации, охватывает 10 стран района Средиземноморья — Алжир, Испанию, Италию, Ливию, Мавританию, Мальту, Марокко, Португалию, Тунис и Францию.

В рамках Европейского союза Португалия также участвует в осуществлении различных программ по контролю за оружием в районе Сахеля, которые предусматривают, в частности, маркировку и отслеживание стрелкового оружия и легких вооружений.

Португалия предложила один из своих самолетов для обеспечения охраны и безопасности судна Соединенных Штатов Америки «Кейп Рэй», на котором в Средиземном море осуществлялся гидролиз химических веществ из Сирийской Арабской Республики.

Вместе с региональными партнерами Португалия участвует в осуществлении ряда мероприятий по разоружению в целях укрепления безопасности в районе Средиземноморья.

---